Porównanie tłumaczeń Jana 7:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | [Czyż] nie ― Pismo powiedziało, że z ― nasienia Dawida i z Betlejem, ― miasteczka, gdzie był Dawid, przychodzi ― Pomazaniec? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Czyż Pismo powiedziało że z nasienia Dawida i z Betlejem wioski gdzie był Dawid Pomazaniec przychodzi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy Pismo nie mówi, że Chrystus ma pochodzić z nasienia Dawida\* i z Betlejem,\*\* miasteczka, w którym mieszkał Dawid?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Czyż) nie Pismo rzekło, że z nasienia Dawida, i z Betlejem, wsi, gdzie był Dawid, przychodzi Pomazaniec? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Czyż Pismo powiedziało że z nasienia Dawida i z Betlejem wioski gdzie był Dawid Pomazaniec przychodzi |

1. 1) <x>100 7:12</x>; <x>230 89:4-5</x>; <x>470 1:1</x>; <x>470 22:42</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>400 5:1</x>; <x>470 2:5</x> [↑](#footnote-ref-3)